



فَعَالِيَّاتٌ مُخْتَلِفَةٌ
لِيَوْمِ الْحَذَرِ عَلَى الطُّرُقِ
اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ
لِوَاءِ الْمَرْكَزِ

פעילויות שונות
ליום הזהירות בדרכים
השפה הערבית
מחוז מרכז

מדריכה מרכזת: דבס זהבית

מורים יקרים

השבוע חל שבוע זהירות בדרכים ארצי
במסגרת עבודה משתופת בינינו, נרתמו מספר מורים שלחו חומרים כדי לחלוק בינינו.

לשימושכם.

כמו כן, מורים ליקטו פעילויות שונות מתוך אתר ממשלתי לזהירות בדרכים בערבית.

<http://web.macam.ac.il/~tamarli/areen>

חשוב להראות לתלמידים תמרורים ושלטים כתובים גם בערבית בגלל היותה שפה רשמית במדינה.

תודה למורים שלקחו חלק ושיתפו:

ד"ר אסף מליח, בי"ס זלמן ארן, ראשון לציון

יפעת אהרון, קרית חינוך רבין, מזכרת בתיה

שרי גבר, בי"ה האמנים, רמלה

שלכם,

דבס זהבית

מדריכה מרכזת

מחוז מרכז

إِحْذَرِ الْيَوْمَ كَثِيرًا، تَحْيَا غَدًا قَرِيرًا

שיר זהירות בדרכים:

שרי גבר, ביה"ס האמנים, רמלה

<https://www.youtube.com/watch?v=AhAt7RChPO0&feature=youtu.be>

סרטונים ביוטיוב:

إشارة مُرُور المُشاة:

<https://www.youtube.com/watch?v=yecqHvLpqQ>

أُغْنِيَّةُ السَّيَّارَةِ لِلأَطْفَال:

<https://www.youtube.com/watch?v=SS0rG-FHtGI>

خربوط ومزبوط, חרבוט ומזבוט – משחקים בכדור:

<https://www.youtube.com/watch?v=2reaYGIhFmg&index=9&list=PLyurVsGP13fvqZKWonGGK71QRTJbdvdPM>

أُغْنِيَّةُ إِشَارَةِ الْمُرُور :

<https://www.youtube.com/watch?v=dwTBDa5kQCQ>

הנחיות למורה

1. התלמידים יקראו את הקטע / המשפטים קריאה עצמית כ- 10 דק' ויענו כמיטב יכולתם על המשימות.
2. לאחר מכן התלמידים יקראו את הקטע / משפטים יחד עם המורה, יתרגמו אותו ויענו בקול על התשובות שכתבו.
3. בתום הקריאה התלמידים יסבירו איזה כלל נראה להם החשוב ביותר.



الْوَصَايَا الْعَشْرَ لاجْتِيَاз الشَّارِعِ (עשרת הדברות לחציית הרחוב)

1. قِفْ (עצור) قَبْلَ أَنْ تَعْبُرَ الشَّارِعَ !
2. اُنْظُرْ (הבט) إِلَى جَمِيعِ الْجِهَاتِ (כיוונים) وَلَا تَعْبُرْ إِذَا (אם)
كَانَ هُنَاكَ سَيَّارَاتٌ نَحْوُكَ !
3. اِبْدَأْ (התחל) بِالْعُبُورِ مِنَ الْمَكَانِ الَّذِي تَرَى فِيهِ !
4. إِذَا كَانَ لَدَيْكَ شَكٌّ (ספק) فَلَا تَعْبُرِ الشَّارِعَ.
5. اِنْتَظِرْ (המתן) حَتَّى تَتَوَقَّفَ السَّيَّارَةُ تَمَامًا !
6. إِذَا تَوَقَّفَتْ سَيَّارَةٌ وَأَعْطَتْكَ (נותנת לך) حَقَّ الْمُرُورِ (זכות קדימה)
فَافْحَصْ (בדוק) إِذَا لَمْ تَكُنْ هُنَاكَ سَيَّارَةٌ أُخْرَى فِي الشَّارِعِ.
7. إِذَا وَجِدَ (יש) بِالْقُرْبِ مِنْكَ جِسْرٌ لِلْمُشَاةِ، نَفَقَ (מנהרה) أَوْ
مَمَرٌ عُبُورٍ (מעבר חצייה) فَلَا تَعْبُرْ إِلَّا (אלא) مِنْهَا !
8. اُعْبُرِ الشَّارِعَ بِخَطِّ مُسْتَقِيمٍ (קו ישר) !
9. اُعْبُرِي دَائِمًا (תמיד) عِنْدَمَا يَكُونُ الضَّوُّءُ (אור) أَخْضَرَ فَقَطْ !
10. اِسْتَمِعْ إِلَى أَصْوَاتِ (קולות) حَرَكَةِ السَّيْرِ قَبْلَ عُبُورِ
الشَّارِعِ !

מבאדי אלانتظار بالمحطة وركوب الباص

😊 الرصيف ليس مكانا للعب.

😊 لا تركض عندما يصل الباص إلى
المحطة

😊 في محطة الباص : قف بعيدا خطوة
واحدة عن حافة الشارع ، أثناء الانتظار .

😊 نزلت من الباص ، لا تجتز الشارع من
أمام الباص أو من خلفه.

😊 إنتظر حتى يبتعد .

😊 حافظ على أثار الباص ، ونظافته .

ענו על המשימות הבאות:

1. סמנו את כל הפעלים במשפטים (בכל משפט יש פועל, רוב המשפטים פותחים בפועל).

2. הפעלים אשר בתחילת המשפט הם בצורת הציווי. כתבו האם יש מכנה משותף

שמאפיין אותם:

3. כמה פעמים מופיעה המילה "רחוב" במשפטים? _____

4. כמה פעמים מופיעה המילה "מכונית" במשפטים? _____

5. מצאו את המילים הבאות בתוך התפזורת:

إ	ة	ا	ش	م	ق	أ
ج	ر	ج	ق	ب	م	ل
ت	ا	س	أ	ه	أ	ر
ي	ي	ر	أ	ف	ن	و
ا	س	ج	ن	ق	ي	ذ
ز	ش	أ	ظ	ع	ن	ه
ع	ب	و	ر	م	أ	أ
ز	أ	ط	ش	ا	ر	ع

قِفْ / شَارِع / جِسْر
مَمَرٌ / مَشَاة / عُبُور
أُنْظِرْ / سَيَّارَة / اجْتِيَاز

أَعْجَلَهُ مِنَ الشَّيْطَانِ

כמשימה לבית התלמידים יכינו תמרורים משלהם, שאח"כ אפשר לתלות במבואה או בכיתה עם כותרת מתאימה. דוגמאות לתמרורים שתלמידים יכולים להכין:

قِفْ! الْمُدِيرَةَ أَمَامَكَ - עצור! המנהלת לפניך

قِفْ! الْمُعَلِّمَ أَمَامَكَ - עצור! המורה לפניך

إِنْتَبِهْ! الْمُعَلِّمَ فِي الطَّرِيق - שים לב! המורה בדרך

سِرْ نَحْوَ غُرْفَةِ الْمُعَلِّمِينَ - לך לכיוון חדר המורים



משפטים בערבית שקשורים לזהירות בדרכים

עצור בטרם תעבור قِفْ قَبْلَ أَنْ تَعْبُرَ

עצור, הבט, הקשב قِفْ, اُنْظُرْ, اَصْغِ

אלכסון הוא אסון الْمَشْيُ بِخَطِّ مَائِلٍ هُوَ مُصِيبَةٌ

בכביש אל תהיה צודק הִיָּה חכם

فِي الطَّرِيق لَا تَكُنْ مُحِقًا كُنْ حَكِيمًا

פרויקט זהירות בדרכים בכיתה ט, זלמן ארן, ראשון לציון, במסגרתו יצרו התלמידים כביש, מעבר חציה, תמרורים ודמויות של האיש הירוק והאיש האדום - בערבית



יּוֹם אֲלִיּוֹת לְאִמָּנוּת עַל הַדֶּרֶךְ

יום המחויבות הלאומית לבטיחות בדרכים

קראו את הקטע הבא וענו על השאלות שאחריו (בעברית או בערבית, לבחירתכם):

זָהַבְתָּ נֹרַם מֵעִי רִפְיָתָהּ אֶל הַדִּקָּאן בַּעַד הַזְהָר. וּפִי הַדֶּרֶךְ וּפָנָה עַל
הַרְסִיף עִנֵּד מִמֶּרֶם הַמִּשָּׁאָה אִמָּם אִשָּׁרָה הַזְוֹה יִנְתָּרִן הַזְוֹה הָאֲחֻזֶּר. וּפְגָאָה
אַרְאֵת נֹרַם אֲנִי תִּקְעֵה הַשָּׂרַע. פִּקָּלֵת לָהּ רִפְיָתָהּ: אֲלֵא תַּעֲרִיף אֲנִי קָעֵה הַשָּׂרַע
פִּי הַזְוֹה הָאֲחֻזֶּר מִמְּנוּעִים?! וְאֲנִי הַזְוֹה הָאֲחֻזֶּר יִמְנַע חֻוֹאֵת הַדֶּרֶךְ?

1. סמנו את כל הפעלים בטקסט. כמה פעלים מצאתם? _____
2. מֵעִי מִן חֶרֶב נֹרַם? _____
3. המילה "לָהּ" (שורה 3) חוזרת ל: _____
4. מתי הלכה נור? _____
5. איזה צבע לא מוזכר בטקסט? א. אֲחֻזֶּר ב. אֲחֻזֶּר ג. אֲחֻזֶּר
6. אֶל אֵינִי זָהַבְתָּ נֹרַם? _____
7. מָאָז יִמְנַע הַזְוֹה הָאֲחֻזֶּר? _____
8. אסור לעשן = _____ הַתְּחִינִי
9. איפה עמדה נור בדיוק? _____

פעילות מתוך הספר אלערביה ב' (הספר הצהוב)

באלערביה ב' (הספר הצהוב), עמ' 84-85, יש מקבץ תמרורים :

1. התלמידים יקראו את הכתוב מתחת לתמרורים וינסו לתרגם.
2. כמשימה לבית הם יכינו תמרורים משלהם, שאח"כ אפשר לתלות במבואה או בכיתה עם כותרת מתאימה. דוגמאות לתמרורים שתלמידים יכולים להכין :

* מומלץ להגיד לתלמידים להביא צבעים , דפים ומספרים לשיעור זה.

** ניתן להראות לתלמידים שתמרורים ושלטים בישראל כתובים גם בעברית בישראל



الاسم : -----

التاريخ : -----

ورقه عمل *1*

(1) מתח קו בין טור א' לבין טור ב':

عمود " ب "

عمود " أ "

هوائِيَّة

إِشَارَة

السَّيَّارَات

مَوْقِف

السَّيَّر

حَافَة

ضَوَائِيَّة

دَرَّاجَة

الرَّصِيف

قَوَانِين

عملا ممتعا



الاسم: -----

التاريخ: -----

تمارين متنوعة

(1) سدر את המשפטים למשפט הגיוני:

1. قَبْلَ تَجْتَازَ قِفْ أَنْ

2. الاتِّجَاهَاتِ إِلَى أَنْظُرْ جَمِيعَ

3. السِّيَّارَاتِ إِسْمَعِ صَوْتَ الْقَادِمَةِ

4. إِقْطَعِ مُسْتَقِيمَ الشَّارِعِ بِخَطِّ

5. مَمَرٍ فِي أُعْبِرْ الْمَشَاةَ دَائِمًا

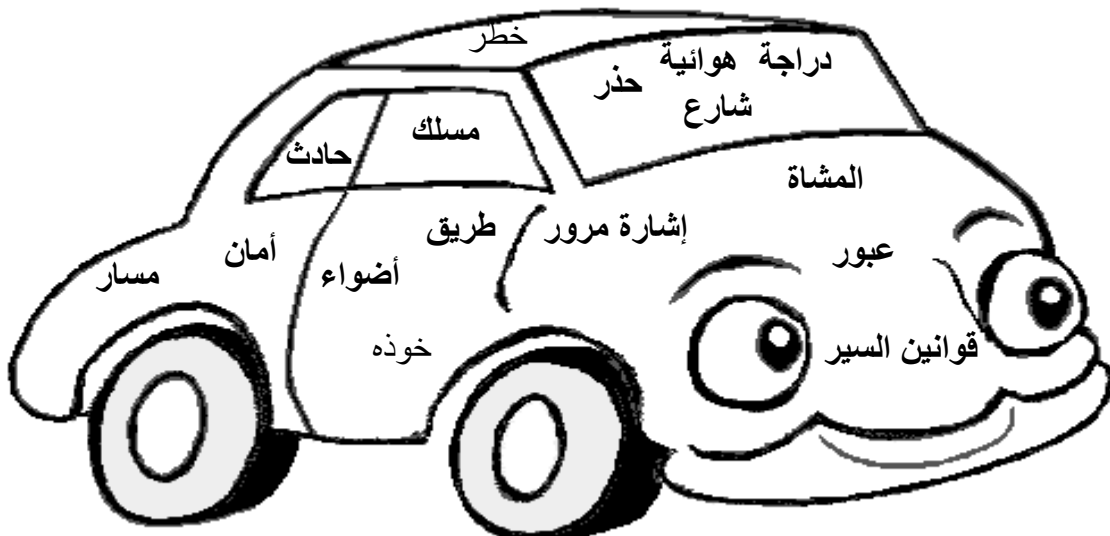
6. فِي فَقَطْ أَخْضَرَ الضَّوْءَ أُعْبِرْ

الاسم:-----

تاريخ:-----

د	أ	م	أ	ن	ق	ق	أ
ر	ط	ر	ي	ق	ب	و	ل
أ	ل	م	ش	أ	ه	أ	خ
ج	ح	ت	ل	ش	ف	ن	و
ه	أ	أ	ج	أ	ق	ي	ذ
ه	د	ش	أ	ر	ع	ن	ه
و	ث	خ	ت	ه	م	أ	أ
أ	ز	أ	ط	م	س	ل	ض
ء	م	س	أ	ر	ل	س	و
ي	ح	ذ	ر	و	ك	ي	أ
ه	ع	ب	و	ر	ن	ر	و

جد الكلمات التالية في المربع أعلاه بحيث تحصل على احد قوانين عبور الشارع



إعلانات وشعارات

أنتم تدخلون
منطقة أولاد!
سافروا ببطء

www.mabim.com

نختار الحياة

السلطة الوطنية للأمان على الطرق

وزارة المواصلات
البنى التحتية القومية والأمان على الطرق

نحن نختار الحياة...

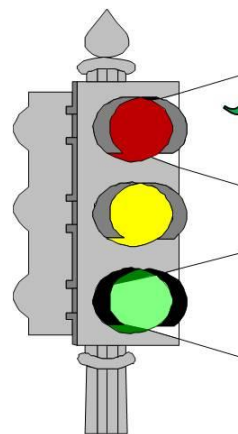
مجلس المغار المحلي

قسم الامان على الطرق
الترافيك الامن على الطرق

للدرسة الابتدائية "ه" القنات

لا نركب الدراجة بدون الخوذة

www.SABEEL.co.il



ألوان إشارات المرور

أحمر قف

أصفر استعد

أخضر انطلق

